

# prêt-à-partager

---

a transcultural exchange in art, fashion and sports

# Inhalt / Content / Sommaire

---

Carol Tulloch	7	Grußwort
	8	Greeting
	9	Salutation
Elke aus dem Moore	11	Einleitung
	17	Introduction
	23	Introduction
Jamika Ajalon Cothrine	37	Verwischung der Grenzen
	38	Blurring the borders
	39	Brouiller les frontières
Akinbode Akinbiyi	41	Aufzeichnungen eines verlorenen Sohns
	42	Notations of a prodigal son
	43	Notes d'un fils prodigue
Gabi Ngcobo	45	Wenn künstlerische Mode zur Kunst wird und modische Kunst überhaupt keine Kunst ist!
	48	When artistic fashion becomes the art and fashionable art is not art at all!
	51	Lorsque la mode artistique devient art et l'art à la mode n'est absolument pas de l'art !
Zoé Whitley	55	Die Afro-Avantgarde: Zeitgenössische westafrikanische Mode
	57	The Afro-avant-garde: contemporary West African Fashion
	59	L'avant-garde africaine : la mode contemporaine ouest-africaine
Marcos Romão	63	Auf den Spuren einer lebendigen Geschichte: Lamba und Capoeira
	65	On the trail of a colourful history: Lamba and Capoeira
	67	Sur les traces d'une histoire vivante : lamb et capoeira
Interview	71	Studio Sankara
Astrid S. Klein & Didier Awadi	74	Studio Sankara
	77	Studio Sankara

	81	Künstlerinnen und Künstler / Artists / Artistes
Koyo Kouoh	82	Ndiaga Diaw
Sandrine Micossé	86	Zohra Opoku
Sandrine Micossé	90	Ulé Barcelos
Julia Grosse	94	Friedrich M. Ploch
Antje Géra	98	Zille Homma Hamid
Sylvie Arnaud	102	Astrid S. Klein
Sandrine Micossé	106	Lambert Mousseka
Sandrine Micossé	110	Philip Metz
Koyo Kouoh	114	Athi-Patra Ruga
Koyo Kouoh	118	Mamadou Gomis
Sandrine Micossé	122	Akinbode Akinbiyi
Koyo Kouoh	126	Nontsikelelo „Lolo“ Veleko
Antje Géra	130	Simone Gilges
Koyo Kouoh	134	Nafissatou Diop
Sandrine Micossé	138	Goddy Leye
Sandrine Micossé	142	Hubert Mahela Katamba & Astrid S. Klein
<hr/>		
	147	Biografien / Biographies / Biographies
	156	Werkliste / List of works / Exposition
	166	Impressum / Imprint / Mentions légales